|koloaseyar 1|

*****|கொலோசெயர் 1|

**********|Colossians 1|

<{1}:1> theavanudaiya siththaththinaalea iyeasuki'risthuvin appoasthalanaakiya(appoasthalanaahiya/appoasthalanaagiya) pavulum, sakoatharanaakiya(sahoatharanaahiya/sagoatharanaagiya) theemoaththeayum,

*****<{1}:1> தேவனுடைய சித்தத்தினாலே இயேசுகிறிஸ்துவின் அப்போஸ்தலனாகிய பவுலும், சகோதரனாகிய தீமோத்தேயும்,

**********<{1}:1> Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timotheus our brother,

<{1}:2> koloase patta'naththil ki'risthuvukku'l parisuththavaanka'lum(parisuththavaanha'lum/parisuththavaanga'lum) visuvaasika'lumaayirukki'ra(visuvaasiha'lumaayirukki'ra/visuvaasiga'lumaayirukki'ra) sakoathararka'lukku(sahoathararha'lukku/sagoathararga'lukku) ezhuthuki'rathaavathu(ezhuthuhi'rathaavathu/ezhuthugi'rathaavathu) : nammudaiya pithaavaakiya(pithaavaahiya/pithaavaagiya) theavanaalum karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvinaalum ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) kirupaiyum(kirubaiyum) samaathaanamum u'ndaavathaaka(u'ndaavathaaha/u'ndaavathaaga).

*****<{1}:2> கொலோசெ பட்டணத்தில் கிறிஸ்துவுக்குள் பரிசுத்தவான்களும் விசுவாசிகளுமாயிருக்கிற சகோதரர்களுக்கு எழுதுகிறதாவது: நம்முடைய பிதாவாகிய தேவனாலும் கர்த்தராகிய

இயேசுகிறிஸ்துவினாலும் உங்களுக்குக் கிருபையும் சமாதானமும் உண்டாவதாக.

**********<{1}:2> To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

<{1}:3> ki'risthu iyeasuvinmealu'l'la ungka'l(ungga'l) visuvaasaththaiyum, parisuththavaanka'lellaarmealumu'l'la(parisuththavaanha'lellaarmealumu'l'la/parisuththavaanga'lellaarmealumu'l'la) ungka'l(ungga'l) anpaiyungku'riththu(anbaiyungku'riththu) naangka'l(naangga'l) kea'lvippattu,

*****<{1}:3> கிறிஸ்து இயேசுவின்மேலுள்ள உங்கள் விசுவாசத்தையும், பரிசுத்தவான்களெல்லார்மேலுமுள்ள உங்கள் அன்பையுங்குறித்து நாங்கள் கேள்விப்பட்டு,

**********<{1}:3> We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,

<{1}:4> paraloakaththil(paraloahaththil/paraloagaththil) ungka'lukkaaka(ungga'lukkaaha/ungga'lukkaaga) vaiththirukki'ra nampikkaiyinimiththam(nambikkaiyinimiththam),

*****<{1}:4> பரலோகத்தில் உங்களுக்காக வைத்திருக்கிற நம்பிக்கையினிமித்தம்,

**********<{1}:4> Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love which ye have to all the saints,

<{1}:5> nammudaiya karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvin pithaavaakiya(pithaavaahiya/pithaavaagiya) theavanukku

sthoaththiragnseluththi, eppozhuthum ungka'lukkaaka(ungga'lukkaaha/ungga'lukkaaga) vea'nduthal seyki'roam(seyhi'roam/seygi'roam).

*****<{1}:5> நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் பிதாவாகிய தேவனுக்கு ஸ்தோத்திரஞ்செலுத்தி, எப்பொழுதும் உங்களுக்காக வேண்டுதல் செய்கிறோம்.

**********<{1}:5> For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel;

<{1}:6> antha nampikkaiyaikku'riththu(nambikkaiyaikku'riththu), neengka'l(neengga'l) munnamea saththiyavasanamaakiya(saththiyavasanamaahiya/saththiyavasanamaagiya) suviseashaththinaalea kea'lvippatteerka'l(kea'lvippatteerha'l/kea'lvippatteerga'l); anthach suviseasham ulakamengkum(ulahamenggum/ulagamenggum) parampip(parambip) palantharuki'rathupoala(palantharuhi'rathupoala/palantharugi'rathupoala), ungka'lidaththilum(ungga'lidaththilum) vanthu, neengka'l(neengga'l) athaik keattu, theavakirupaiyaich(theavakirubaiyaich) saththiyaththinpadi a'rinthuko'nda naa'lmuthal, athu ungka'lukku'l'lum(ungga'lukku'l'lum) palantharuki'rathaayirukki'rathu(palantharuhi'rathaayirukki'rathu/palantharugi'rathaayirukki'rathu);

*****<{1}:6> அந்த நம்பிக்கையைக்குறித்து, நீங்கள் முன்னமே சத்தியவசனமாகிய சுவிசேஷத்தினாலே கேள்விப்பட்டீர்கள்; அந்தச் சுவிசேஷம் உலகமெங்கும் பரம்பிப் பலன்தருகிறதுபோல, உங்களிடத்திலும்

வந்து, நீங்கள் அதைக் கேட்டு, தேவகிருபையைச் சத்தியத்தின்படி அறிந்துகொண்ட நாள்முதல், அது உங்களுக்குள்ளும் பலன்தருகிறதாயிருக்கிறது;

**********<{1}:6> Which is come unto you, as it is in all the world; and bringeth forth fruit, as it doth also in you, since the day ye heard of it, and **k**new the grace of God in truth:

<{1}:7> athai eng**ka**'lu**kk**up(eng**ga**'lu**kk**up) piriyamaana udanvealaiyaa'lum, ung**ka**'lu**kk**aa**ka****k**(ung**ga**'lu**kk**aa**ha****k/**ung**ga**'lu**kk**aa**ga****k**) **k**i'risthuvin u'nmaiyaana oozhiya**kk**aaranumaayiru**kk**i'ra eppaappiraavinidaththil neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**at'ra'rinthiru**kk**i'reer**ka**'l(**k**at'ra'rinthiru**kk**i'reer**ha**'l/**k**at'ra'rinthiru**kk**i're er**ga**'l);

*****<{1}:7> அதை எங்களுக்குப் பிரியமான உடன்வேலையாளும், உங்களுக்காகக் கிறிஸ்துவின் உண்மையான ஊழியக்காரனுமாயிருக்கிற எப்பாப்பிராவினிடத்தில் நீங்கள் கற்றறிந்திருக்கிறீர்கள்;

**********<{1}:7> As ye also learned of Epaphras our dear fellowservant, who is for you a faithful minister of Christ;

<{1}:8> aavi**kk**u'l'laana ung**ka**'l(ung**ga**'l) an**pai**yum(an**bai**yum) avanea eng**ka**'lu**kk**uth(eng**ga**'lu**kk**uth) theriyappaduththinaan.

*****<{1}:8> ஆவிக்குள்ளான உங்கள் அன்பையும் அவனே எங்களுக்குத் தெரியப்படுத்தினான்.

**********<{1}:8> Who also declared unto us your love in the Spirit.

<{1}:9> ithinimiththam, naangka'l(naangga'l) athaik keatta naa'lmuthal ungka'lukkaaka(ungga'lukkaaha/ungga'lukkaaga) idaividaamal jepampa'n'nuki'roam(jebampa'n'nuhi'roam/jebampa'n'nugi'roam); neengka'l(neengga'l) ellaa gnaanaththoadum, aavikkuriya viveakaththoadum(viveahaththoadum/viveagaththoadum) avarudaiya siththaththai a'riki'ra(a'rihi'ra/a'rigi'ra) a'rivinaalea nirappappadavum,

*****<{1}:9> இதினிமித்தம், நாங்கள் அதைக் கேட்ட நாள்முதல் உங்களுக்காக இடைவிடாமல் ஜெபம்பண்ணுகிறோம்; நீங்கள் எல்லா ஞானத்தோடும், ஆவிக்குரிய விவேகத்தோடும் அவருடைய சித்தத்தை அறிகிற அறிவினாலே நிரப்பப்படவும்,

**********<{1}:9> For this cause we also, since the day we heard it, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;

<{1}:10> sakalavitha(sahalavitha/sagalavitha) na'rkiriyaika'lumaakiya(na'rkiriyaiha'lumaahiya/na'rkiriyaiga'lumaagiya) kanika'laith(kaniha'laith/kaniga'laith) thanthu, theavanai a'riki'ra(a'rihi'ra/a'rigi'ra) a'rivil viruththiyadainthu, karththarukkup piriyamu'ndaaka(piriyamu'ndaaha/piriyamu'ndaaga) avarukkup paaththiraraay nadanthuko'l'lavum,

*****<{1}:10> சகலவித நற்கிரியைகளுமாகிய கனிகளைத் தந்து, தேவனை அறிகிற அறிவில் விருத்தியடைந்து, கர்த்தருக்குப் பிரியமுண்டாக அவருக்குப் பாத்திரராய் நடந்துகொள்ளவும்,

**********<{1}:10> That ye might wal**k** worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good wor**k**, and increasing in the **k**nowledge of God;

<{1}:11> santhoashaththoadea **k**oodiya ellaap po'rumaiyum neediyasaanthamum u'ndaavatha'r**k**u, ma**ki**maiyaana(ma**hi**maiyaana/ma**gi**maiyaana) avarudaiya vallamaiyinpadi, ellaa vallamaiyaalum palappaduththappadavum(balappaduththappadavum), ung**ka**'lu**kk**aa**ka**(ung**ga**'lu**kk**aa**ha**/ung**ga**'lu**kk**aa**ga**) vea'nduthalsey**ki**'roam(vea'nduthalsey**hi**'roam/vea'nduthalsey**gi**'roam).

*****<{1}:11> சந்தோஷத்தோடே கூடிய எல்லாப் பொறுமையும் நீடியசாந்தமும் உண்டாவதற்கு, மகிமையான அவருடைய வல்லமையின்படி, எல்லா வல்லமையாலும் பலப்படுத்தப்படவும், உங்களுக்காக வேண்டுதல்செய்கிறோம்.

**********<{1}:11> Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulness;

<{1}:12> o'liyilu'l'la parisuththavaan**ka**'ludaiya(parisuththavaan**ha**'ludaiya/parisuththavaan**ga**'ludaiya) suthantharaththil pang**ka**daivatha'r**k**u(pang**ga**daivatha'r**k**u), nammaith tha**ku**thiyu'l'lavar**ka**'laa**kk**inavarum(tha**hu**thiyu'l'lavar**ha**'laa**kk**inavarum/tha**gu**thiyu'l'lavar**ga**'laa**kk**inavarum),

*****<{1}:12> ஒளியிலுள்ள பரிசுத்தவான்களுடைய சுதந்தரத்தில் பங்கடைவதற்கு, நம்மைத் தகுதியுள்ளவர்களாக்கினவரும்,

**********<{1}:12> Giving than**k**s unto the Father, which hath made us meet to be parta**k**ers of the inheritance of the saints in light:

<{1}:13> iru'lin athi**k**aaraththinin'ru(athi**h**aaraththinin'ru/athi**g**aaraththinin'ru) nammai viduthalaiyaa**kk**i, thamathu anpin(anbin) **k**umaaranudaiya raajyaththi'r**k**u udpaduththinavarumaayiru**kk**i'ra pithaavai sthoaththiri**kk**i'roam.

*****<{1}:13> இருளின் அதிகாரத்தினின்று நம்மை விடுதலையாக்கி, தமது அன்பின் குமாரனுடைய ராஜ்யத்திற்கு உட்படுத்தினவருமாயிருக்கிற பிதாவை ஸ்தோத்திரிக்கிறோம்.

**********<{1}:13> Who hath delivered us from the power of dar**k**ness, and hath translated us into the **k**ingdom of his dear Son:

<{1}:14> [**k**umaaranaa**k**iya(**k**umaaranaa**h**iya/**k**umaaranaa**g**iya)] avaru**kk**u'l, avarudaiya iraththaththinaalea, paavamannippaa**k**iya(paavamannippaa**h**iya/paavamannippaa**g**iya) meedpu nama**kk**u u'ndaayiru**kk**i'rathu.

*****<{1}:14> [குமாரனாகிய] அவருக்குள், அவருடைய இரத்தத்தினாலே, பாவமன்னிப்பாகிய மீட்பு நமக்கு உண்டாயிருக்கிறது.

**********<{1}:14> In whom we have redemption through his blood, even the forgiveness of sins:

<{1}:15> avar atharisanamaana theavanudaiya tha'rsuroopamum(tha'rsuroobamum), sarva sirushdi**kk**um munthina pea'rumaanavar.

*****<{1}:15> அவர் அதரிசனமான தேவனுடைய தற்சுரூபமும், சர்வ சிருஷ்டிக்கும் முந்தின பேறுமானவர்.

**********<{1}:15> Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature:

<{1}:16> eanen'raal avarukku'l sakalamum(sahalamum/sagalamum) sirushdikkappattathu; paraloakaththilu'l'lavaika'lum(paraloahaththilu'l'lavaiha'lum/paraloagaththilu'l'lavaiga'lum) pooloakaththilu'l'lavaika'lumaakiya(booloahaththilu'l'lavaiha'lumaahiya/booloagaththilu'l'lavaiga'lumaagiya) kaa'nappaduki'ravaika'lum(kaa'nappaduhi'ravaiha'lum/kaa'nappadugi'ravaiga'lum) kaa'nappadaathavaika'lumaana(kaa'nappadaathavaiha'lumaana/kaa'nappadaathavaiga'lumaana) sakala(sahala/sagala) vasthukka'lum, singkaasanangka'laanaalum(singgaasanangga'laanaalum), karththaththuvangka'laanaalum(karththaththuvangga'laanaalum), thuraiththanangka'laanaalum(thuraiththanangga'laanaalum), athikaarangka'laanaalum(athihaarangga'laanaalum/athigaarangga'laanaalum), sakalamum(sahalamum/sagalamum) avaraikko'ndum avarukken'rum sirushdikkappattathu.

*****<{1}:16> ஏனென்றால் அவருக்குள் சகலமும் சிருஷ்டிக்கப்பட்டது; பரலோகத்திலுள்ளவைகளும் பூலோகத்திலுள்ளவைகளுமாகிய காணப்படுகிறவைகளும் காணப்படாதவைகளுமான சகல வஸ்துக்களும், சிங்காசனங்களானாலும், கர்த்தத்துவங்களானாலும், துரைத்தனங்களானாலும்,

அதிகாரங்களானாலும், சகலமும் அவரைக்கொண்டும் அவருக்கென்றும் சிருஷ்டிக்கப்பட்டது.

**********<{1}:16> For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:

<{1}:17> avar ellaavat'ri'r**k**um munthinavar, ellaam avaru**kk**u'l nilaini'r**k**i'rathu.

*****<{1}:17> அவர் எல்லாவற்றிற்கும் முந்தினவர், எல்லாம் அவருக்குள் நிலைநிற்கிறது.

**********<{1}:17> And he is before all things, and by him all things consist.

<{1}:18> avarea sapaiyaa**k**iya(sabaiyaa**h**iya/sabaiyaa**g**iya) sareeraththu**kk**uth thalaiyaanavar; ellaavat'rilum muthalvaraayiru**kk**umpadi, avarea aathiyum mariththoarilirunthu ezhuntha mutha'rpea'rumaanavar.

*****<{1}:18> அவரே சபையாகிய சரீரத்துக்குத் தலையானவர்; எல்லாவற்றிலும் முதல்வராயிருக்கும்படி, அவரே ஆதியும் மரித்தோரிலிருந்து எழுந்த முதற்பேறுமானவர்.

**********<{1}:18> And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things he might have the preeminence.

<{1}:19> sa**k**ala(sa**h**ala/sa**g**ala) paripoora'namum avaru**kk**u'l'lea vaasamaayiru**kk**avum,

*****<{1}:19> சகல பரிபூரணமும் அவருக்குள்ளே வாசமாயிருக்கவும்,

**********<{1}:19> For it pleased the Father that in him should all fulness dwell;

<{1}:20> avar siluvaiyil sinthina iraththaththinaalea samaathaanaththai u'ndaakki, pooloakaththilu'l'lavaika'l(booloahaththilu'l'lavaiha'l/booloagaththilu'l'lavaiga'l) paraloakaththilu'l'lavaika'l(paraloahaththilu'l'lavaiha'l/paraloagaththilu'l'lavaiga'l) yaavaiyum avar moolamaayth thamakku oppuravaakkikko'l'lavum avarukkup piriyamaayit'ru.

*****<{1}:20> அவர் சிலுவையில் சிந்தின இரத்தத்தினாலே சமாதானத்தை உண்டாக்கி, பூலோகத்திலுள்ளவைகள் பரலோகத்திலுள்ளவைகள் யாவையும் அவர் மூலமாய்த் தமக்கு ஒப்புரவாக்கிக்கொள்ளவும் அவருக்குப் பிரியமாயிற்று.

**********<{1}:20> And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.

<{1}:21> munnea anniyaraayum thurkkiriyaika'linaal(thurkkiriyaiha'linaal/thurkkiriyaiga'linaal) manathilea saththurukka'laayum iruntha ungka'laiyum(ungga'laiyum) parisuththaraakavum(parisuththaraahavum/parisuththaraagavum) kut'ramat'ravarka'laakavum(kut'ramat'ravarha'laahavum/kut'ramat'ravarga'laagavum) ka'ndikkappadaathavarka'laakavum(ka'ndikkappadaathavarha'laahavum/ka'ndikkappadaathavarga'laagavum) thamakku mun ni'ruththumpadiyaaka(ni'ruththumpadiyaaha/ni'ruththumpadiyaaga)

avarudaiya maamsa sareeraththil adaintha mara'naththinaalea ippozhuthu oppuravaa**kk**inaar.

*****<{1}:21> முன்னே அந்நியராயும் துர்க்கிரியைகளினால் மனதிலே சத்துருக்களாயும் இருந்த உங்களையும் பரிசுத்தராகவும் குற்றமற்றவர்களாகவும் கண்டிக்கப்படாதவர்களாகவும் தமக்கு முன் நிறுத்தும்படியாக அவருடைய மாம்ச சரீரத்தில் அடைந்த மரணத்தினாலே இப்பொழுது ஒப்புரவாக்கினார்.

**********<{1}:21> And you, that were sometime alienated and enemies in your mind by wic**k**ed wor**k**s, yet now hath he reconciled

<{1}:22> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**eatta suviseashaththinaal u'ndaa**ku**m(u'ndaa**hu**m/u'ndaa**gu**m) nam**pi****kk**aiyaivittu(nam**bi****kk**aiyaivittu) asaiyaamal, sthiramaayum u'ruthiyaayum visuvaasaththilea nilaiththiruppeer**ka**'laanaal(nilaiththiruppeer**ha**'laanaal/nilaiththiruppeer**ga**'laanaal) appadiyaa**ku**m(appadiyaa**hu**m/appadiyaa**gu**m).

*****<{1}:22> நீங்கள் கேட்ட சுவிசேஷத்தினால் உண்டாகும் நம்பிக்கையைவிட்டு அசையாமல், ஸ்திரமாயும் உறுதியாயும் விசுவாசத்திலே நிலைத்திருப்பீர்களானால் அப்படியாகும்.

**********<{1}:22> In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unreproveable in his sight:

<{1}:23> anthach suviseasham vaanaththin **k**eezhiru**kk**i'ra sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la)

sirushdika'lukkum(sirushdiha'lukkum/sirushdiga'lukkum) pirasangkikkappattuvaruki'rathu(pirasanggikkappattuvaruhi'rathu/pirasanggikkappattuvarugi'rathu); atha'rken'rea pavulaakiya(pavulaahiya/pavulaagiya) naan oozhiyakkaaranaanean.

*****<{1}:23> அந்தச் சுவிசேஷம் வானத்தின் கீழிருக்கிற சகல சிருஷ்டிகளுக்கும் பிரசங்கிக்கப்பட்டுவருகிறது; அதற்கென்றே பவுலாகிய நான் ஊழியக்காரனானேன்.

**********<{1}:23> If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, and which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;

<{1}:24> ippozhuthu naan ungka'lnimiththam(ungga'lnimiththam) anupavikki'ra(anubavikki'ra) paaduka'lil(paaduha'lil/paaduga'lil) santhoashamadainthu, ki'risthuvinudaiya upaththiravangka'lil(ubaththiravangga'lil) ku'raivaanathai avarudaiya sareeramaakiya(sareeramaahiya/sareeramaagiya) sapaikkaaka(sabaikkaaha/sabaikkaaga), en maamsaththilea ni'raiveat'ruki'rean(ni'raiveat'ruhi'rean/ni'raiveat'rugi'rean).

*****<{1}:24> இப்பொழுது நான் உங்கள்நிமித்தம் அநுபவிக்கிற பாடுகளில் சந்தோஷமடைந்து, கிறிஸ்துவினுடைய உபத்திரவங்களில் குறைவானதை அவருடைய சரீரமாகிய சபைக்காக, என் மாம்சத்திலே நிறைவேற்றுகிறேன்.

**********<{1}:24> Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his body's sake, which is the church:

<{1}:25> aathikaalangka'lukkum(aathikaalangga'lukkum) thalaimu'rai thalaimu'raika'lukkum(thalaimu'raiha'lukkum/thalaimu'raiga'lukkum) ma'raivaayirunthu, ippozhuthu avarudaiya parisuththavaanka'lukku(parisuththavaanha'lukku/parisuththavaanga'lukku) ve'liyaakkappatta irakasiyamaakiya(irahasiyamaahiya/iragasiyamaagiya) theavavasanaththaip poora'namaayth theriyappaduththuki'ratha'rku(theriyappaduththuhi'ratha'rku/theriyappaduththugi'ratha'rku),

*****<{1}:25> ஆதிகாலங்களுக்கும் தலைமுறை தலைமுறைகளுக்கும் மறைவாயிருந்து, இப்பொழுது அவருடைய பரிசுத்தவான்களுக்கு வெளியாக்கப்பட்ட இரகசியமாகிய தேவவசனத்தைப் பூரணமாய்த் தெரியப்படுத்துகிறதற்கு,

**********<{1}:25> Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is given to me for you, to fulfil the word of God;

<{1}:26> ungka'lporuttuth(ungga'lporuttuth) theavanaal enakku a'likkappatta uththiyoakaththinpadiyea(uththiyoahaththinpadiyea/uththiyoagaththinpadiyea) naan anthach sapaikku(sabaikku) oozhiyakkaaranaanean.

*****<{1}:26> உங்கள்பொருட்டுத் தேவனால் எனக்கு அளிக்கப்பட்ட உத்தியோகத்தின்படியே நான் அந்தச் சபைக்கு ஊழியக்காரனானேன்.

**********<{1}:26> Even the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints:

<{1}:27>
pu'rajaathi**ka**'lu**kk**u'l'lea(pu'rajaathi**ha**'lu**kk**u'l'lea/pu'rajaathi**ga**'lu**kk**u'l'lea) vi'lang**ki**ya(vi'lang**gi**ya) intha ira**ka**siyaththilu'l'la(ira**ha**siyaththilu'l'la/ira**ga**siyaththilu'l'la) ma**ki**maiyin(ma**hi**maiyin/ma**gi**maiyin) aisuvariyam innathen'ru, theavan thammudaiya parisuththavaan**ka**'lu**kk**uth(parisuththavaan**ha**'lu**kk**uth/parisuththavaan**ga**'lu**kk**uth) theriyappaduththach siththamaanaar; **k**i'risthuvaanavar ma**ki**maiyin(ma**hi**maiyin/ma**gi**maiyin) nampi**kk**aiyaa**ka**(nambi**kk**aiyaa**ha**/nambi**kk**aiyaa**ga**) ung**ka**'lu**kk**u'l(ung**ga**'lu**kk**u'l) iruppathea antha ira**ka**siyam(ira**ha**siyam/ira**ga**siyam).

*****<{1}:27> புறஜாதிகளுக்குள்ளே விளங்கிய இந்த இரகசியத்திலுள்ள மகிமையின் ஐசுவரியம் இன்னதென்று, தேவன் தம்முடைய பரிசுத்தவான்களுக்குத் தெரியப்படுத்தச் சித்தமானார்; கிறிஸ்துவானவர் மகிமையின் நம்பிக்கையாக உங்களுக்குள் இருப்பதே அந்த இரகசியம்.

**********<{1}:27> To whom God would ma**k**e **k**nown what is the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:

<{1}:28> entha manushanaiyum **k**i'risthu iyeasuvu**kk**u'l thea'rinavanaa**ka**(thea'rinavanaa**ha**/thea'rinavanaa**ga**) ni'ruththumpadi**kk**u, avaraiyea naang**ka**'l(naang**ga**'l) a'riviththu, entha manushanu**kk**um puththisolli(buththisolli), entha manushanu**kk**um ellaa gnaanaththoadum upatheasampa'n'nu**ki**'roam(ubatheasampa'n'nu**hi**'roam/ubatheasampa'n'nu**gi**'roam).

*****<{1}:28> எந்த மனுஷனையும் கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள் தேறினவனாக நிறுத்தும்படிக்கு, அவரையே நாங்கள் அறிவித்து, எந்த மனுஷனுக்கும் புத்திசொல்லி, எந்த மனுஷனுக்கும் எல்லா ஞானத்தோடும் உபதேசம்பண்ணுகிறோம்.

**********<{1}:28> Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may present every man perfect in Christ Jesus:

<{1}:29> atha'r**k**aaka(atha'r**k**aaha/atha'r**k**aaga) naan ena**kk**u'l'lea vallamaiyaay**k** **k**iriyai nadappi**kk**i'ra avarudaiya palaththinpadi(balaththinpadi) poaraadip pirayaasappaduki'rean(pirayaasappaduhi'rean/pirayaasappadugi'rean) .

*****<{1}:29> அதற்காக நான் எனக்குள்ளே வல்லமையாய்க் கிரியை நடப்பிக்கிற அவருடைய பலத்தின்படி போராடிப் பிரயாசப்படுகிறேன்.

**********<{1}:29> Whereunto I also labour, striving according to his wor**k**ing, which wor**k**eth in me mightily.

|**k**oloaseyar 2|

*****|கொலோசெயர் 2|

**********|Colossians 2|

<{2}:1> ungka'lu**kk**aakavum(ungga'lu**kk**aahavum/ungga'lu**kk**aagavum) lavoathi**kk**eayaaviliru**kk**i'ravarka'lu**kk**aakavum(lavoathi**kk**eayaaviliru**kk**i'ravarha'lu**kk**aahavum/lavoathi**kk**eayaaviliru**kk**i'ravarga'lu**kk**aagavum), sareeraththil en mukaththai**k**(muhaththai**k**/mugaththai**k**) **k**aa'naathiru**kk**i'ra mat'rellaaru**kk**aakavum(mat'rellaaru**kk**aahavum/mat'rellaaru**kk**aagavu

m) mi**ku**ntha(mi**hu**ntha/mi**gu**ntha) poaraattam ena**kk**u u'nden'ru neeng**ka**'l(neengga'l) a'riya virumpu**ki**'rean(virumbu**hi**'rean/virumbu**gi**'rean).

*****<{2}:1> உங்களுக்காகவும் லவோதிக்கேயாவிலிருக்கிறவர்களுக்காகவும், சரீரத்தில் என் முகத்தைக் காணாதிருக்கிற மற்றெல்லாருக்காகவும் மிகுந்த போராட்டம் எனக்கு உண்டென்று நீங்கள் அறிய விரும்புகிறேன்.

**********<{2}:1> For I would that ye **k**new what great conflict I have for you, and for them at Laodicea, and for as many as have not seen my face in the flesh;

<{2}:2> avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) iruthayang**ka**'l(iruthayang**ga**'l) theat'rappattu, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) anpinaal(anbinaal) i'nai**kk**appattu, pithaavaa**ki**ya(pithaavaa**hi**ya/pithaavaa**gi**ya) theavanu**kk**um **k**i'risthuvu**kk**um uriya ira**ka**siyaththai(ira**ha**siyaththai/ira**ga**siyaththai) a'rinthu**k**o'l'lu**ki**'ra(a'rinthu**k**o'l'lu**hi**'ra/a'rinthu**k**o'l'lu**gi**'ra) u'narvin poora'na nichchayaththinudaiya ellaa aisuvariyaththi'r**k**um uriyavar**ka**'laa**ka**vea'ndumen'rea(uriyavar**ha**'laa**ha**vea'ndumen'rea/uriyavar**ga**'laa**ga**vea'ndumen'rea) ippadi virumpu**ki**'rean(virumbu**hi**'rean/virumbu**gi**'rean).

*****<{2}:2> அவர்களுடைய இருதயங்கள் தேற்றப்பட்டு, அவர்கள் அன்பினால் இணைக்கப்பட்டு, பிதாவாகிய தேவனுக்கும் கிறிஸ்துவுக்கும் உரிய இரகசியத்தை அறிந்துகொள்ளுகிற உணர்வின் பூரண நிச்சயத்தினுடைய எல்லா ஐசுவரியத்திற்கும்

உரியவர்களாகவேண்டுமென்றே இப்படி விரும்புகிறேன்.

**********<{2}:2> That their hearts might be comforted, being **k**nit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the ac**k**nowledgement of the mystery of God, and of the Father, and of Christ;

<{2}:3> avaru**kk**u'l gnaanam a'rivu enpavai**k**a'laa**k**iya(enbavai**h**a'laa**h**iya/enbavai**g**a'laa**g**iya) po**kk**ishang**k**a'lellaam(po**kk**ishang**g**a'lellaam) adang**k**iyiru**kk**i'rathu(adang**g**iyiru**kk**i'rathu).

*****<{2}:3> அவருக்குள் ஞானம் அறிவு என்பவைகளாகிய பொக்கிஷங்களெல்லாம் அடங்கியிருக்கிறது.

**********<{2}:3> In whom are hid all the treasures of wisdom and **k**nowledge.

<{2}:4> oruvanum nayavasanippinaalea ung**k**a'lai(ung**g**a'lai) vagnchiyaathapadi**kk**u ithaich sollu**k**i'rean(sollu**h**i'rean/sollu**g**i'rean).

*****<{2}:4> ஒருவனும் நயவசனிப்பினாலே உங்களை வஞ்சியாதபடிக்கு இதைச் சொல்லுகிறேன்.

**********<{2}:4> And this I say, lest any man should beguile you with enticing words.

<{2}:5> sareeraththinpadi naan thooramaayirunthum, aaviyinpadi ung**k**a'ludanea**k**ooda(ung**g**a'ludanea**k**ooda) irunthu, ung**k**a'l(ung**g**a'l) ozhung**k**aiyum(ozhung**g**aiyum), **k**i'risthuvinmealu'l'la ung**k**a'l(ung**g**a'l) visuvaasaththin u'ruthiyaiyum paarththuch santhoashappadu**k**i'rean(santhoashappadu**h**i'rean/santhoashappadu**g**i'rean).

*****<{2}:5> சரீரத்தின்படி நான் தூரமாயிருந்தும், ஆவியின்படி உங்களுடனேகூட இருந்து, உங்கள் ஒழுங்கையும், கிறிஸ்துவின்மேலுள்ள உங்கள் விசுவாசத்தின் உறுதியையும் பார்த்துச் சந்தோஷப்படுகிறேன்.

**********<{2}:5> For though I be absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the stedfastness of your faith in Christ.

<{2}:6> aa**k**aiyaal(aa**h**aiyaal/aa**g**aiyaal), neengka'l(neengga'l) **k**arththaraa**k**iya(**k**arththaraa**h**iya/**k**arththaraa**g**iya) **k**i'risthu iyeasuvai eat'ru**kk**o'ndapadiyea, avaru**kk**u'l vear**k**o'ndavar**k**a'laa**k**avum(vear**k**o'ndavar**h**a'laa**h**avum/vear**k**o'ndavar**g**a'laa**g**avum), avarmeal **k**attappattavar**k**a'laa**k**avum(**k**attappattavar**h**a'laa**h**avum/**k**attappattavar**g**a'laa**g**avum), avaru**kk**u'l nadanthu**k**o'ndu,

*****<{2}:6> ஆகையால், நீங்கள் கர்த்தராகிய கிறிஸ்து இயேசுவை ஏற்றுக்கொண்டபடியே, அவருக்குள் வேர்கொண்டவர்களாகவும், அவர்மேல் கட்டப்பட்டவர்களாகவும், அவருக்குள் நடந்துகொண்டு,

**********<{2}:6> As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, so wal**k** ye in him:

<{2}:7> neengka'l(neengga'l) poathi**kk**appattapadiyea, visuvaasaththil u'ruthippattu, sthoaththiraththoadea athilea peru**k**uveer**k**a'laa**k**a(peru**h**uveer**h**a'laa**h**a/peru**g**uveer**g**a'laa**g**a).

*****<{2}:7> நீங்கள் போதிக்கப்பட்டபடியே, விசுவாசத்தில் உறுதிப்பட்டு, ஸ்தோத்திரத்தோடே அதிலே பெருகுவீர்களாக.

**********<{2}:7> Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with than**k**sgiving.

<{2}:8> lau**kika**(lau**hiha**/lau**giga**) gnaanaththinaalum, maayamaana thanthiraththinaalum, oruvanum ung**ka**'lai**k**(ung**ga**'lai**k)** **k**o'l'lai**k**o'ndupoa**kaa**thapadi**kk**u(**k**o'l'lai**k**o'ndupoa**haa**thapadi**kk**u/**k**o'l'laiko'ndupoa**gaa**thapadi**kk**u) echchari**kk**aiyaayirung**ka**'l(echchari**kk**aiyaayirung**ga**'l); athu manushar**ka**'lin(manushar**ha**'lin/manushar**ga**'lin) paarampariya(paarambariya) niyaayaththaiyum ula**ka**vazhipaadu**ka**'laiyum(ula**ha**vazhipaadu**ha**'laiyum/ula**ga**vazhipaadu**ga**'laiyum) pat'rinatheayallaamal **k**i'risthuvaip pat'rinathalla.

*****<{2}:8> லௌகிக ஞானத்தினாலும், மாயமான தந்திரத்தினாலும், ஒருவனும் உங்களைக் கொள்ளைகொண்டுபோகாதபடிக்கு எச்சரிக்கையாயிருங்கள்; அது மனுஷர்களின் பாரம்பரிய நியாயத்தையும் உலகவழிபாடுகளையும் பற்றினதேயல்லாமல் கிறிஸ்துவைப் பற்றினதல்ல.

**********<{2}:8> Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.

<{2}:9> eanen'raal, theavaththuvaththin paripoora'namellaam sareerappira**kaa**ramaa**ka**(sareerappira**haa**ramaa**ha**/sareerappira**gaa**ramaa**ga**) avaru**kk**u'l vaasamaayiru**kk**i'rathu.

*****<{2}:9> ஏனென்றால், தேவத்துவத்தின் பரிபூரணமெல்லாம் சரீரப்பிரகாரமாக அவருக்குள் வாசமாயிருக்கிறது.

**********<{2}:9> For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.

<{2}:10> mealum sakala(sahala/sagala) thuraiththanangka'lukkum(thuraiththanangga'lukkum) athikaaraththukkum(athihaaraththukkum/athigaaraththukkum) thalaivaraayirukki'ra avarukku'l neengka'l(neengga'l) paripoora'namu'l'lavarka'laayirukki'reerka'l(paripoora'namu'l'lavarha'l aayirukki'reerha'l/paripoora'namu'l'lavarga'laayirukki'reerga'l).

*****<{2}:10> மேலும் சகல துரைத்தனங்களுக்கும் அதிகாரத்துக்கும் தலைவராயிருக்கிற அவருக்குள் நீங்கள் பரிபூரணமுள்ளவர்களாயிருக்கிறீர்கள்.

**********<{2}:10> And ye are complete in him, which is the head of all principality and power:

<{2}:11> allaamalum, neengka'l(neengga'l) ki'risthuvaippat'rum viruththaseathanaththinaalea maamsaththukkuriya paavasareeraththaik ka'lainthuvittathinaal, kaiyaal seyyappadaatha viruththaseathanaththai avarukku'l pet'reerka'l(pet'reerha'l/pet'reerga'l).

*****<{2}:11> அல்லாமலும், நீங்கள் கிறிஸ்துவைப்பற்றும் விருத்தசேதனத்தினாலே மாம்சத்துக்குரிய பாவசரீரத்தைக் களைந்துவிட்டதினால், கையால் செய்யப்படாத விருத்தசேதனத்தை அவருக்குள் பெற்றீர்கள்.

**********<{2}:11> In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ:

<{2}:12> gnaanasnaanaththilea avaroadeakooda adakkampa'n'nappattavarka'laakavum(adakkampa'n'nappattavarha'laahavum/adakkampa'n'nappattavarga'laagavum), athilea avarai mariththoarilirunthezhuppina theavanudaiya seyalinmealu'l'la visuvaasaththinaalea avaroadeakooda ezhunthavarka'laakavum(ezhunthavarha'laahavum/ezhunthavarga'laagavum) irukki'reerka'l(irukki'reerha'l/irukki'reerga'l).

*****<{2}:12> ஞானஸ்நானத்திலே அவரோடேகூட அடக்கம்பண்ணப்பட்டவர்களாகவும், அதிலே அவரை மரித்தோரிலிருந்தெழுப்பின தேவனுடைய செயலின்மேலுள்ள விசுவாசத்தினாலே அவரோடேகூட எழுந்தவர்களாகவும் இருக்கிறீர்கள்.

**********<{2}:12> Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with him through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.

<{2}:13> ungka'l(ungga'l) paavangka'linaaleayum(paavangga'linaaleayum), ungka'l(ungga'l) maamsa viruththaseathanamillaamaiyinaaleayum mariththavarka'laayiruntha(mariththavarha'laayiruntha/mariththavarga'laayiruntha) ungka'laiyum(ungga'laiyum) avaroadeakooda uyirppiththu, akkiramangka'lellaavat'raiyum(akkiramangga'lellaavat'raiyum) ungka'lukku(ungga'lukku) manniththu;

*****<{2}:13> உங்கள் பாவங்களினாலேயும், உங்கள் மாம்ச விருத்தசேதனமில்லாமையினாலேயும்

மரித்தவர்களாயிருந்த உங்களையும் அவரோடேகூட உயிர்ப்பித்து, அக்கிரமங்களெல்லாவற்றையும் உங்களுக்கு மன்னித்து;

**********<{2}:13> And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quic**k**ened together with him, having forgiven you all trespasses;

<{2}:14> nama**kk**u ethiridaiyaa**ka**vum(ethiridaiyaa**ha**vum/ethiridaiyaa**ga**vum) **k**atta'lai**ka**'laal(**k**atta'lai**ha**'laal/**k**atta'lai**ga**'laal) nama**kk**u viroathamaa**ka**vum(viroathamaa**ha**vum/viroathamaa**ga**vum) iruntha **k**aiyezhuththai**k** **k**ulaiththu, athai naduviliraathapadi**kk**u eduththu, siluvaiyinmeal aa'niyadiththu;

*****<{2}:14> நமக்கு எதிரிடையாகவும் கட்டளைகளால் நமக்கு விரோதமாகவும் இருந்த கையெழுத்தைக் குலைத்து, அதை நடுவிலிராதபடிக்கு எடுத்து, சிலுவையின்மேல் ஆணியடித்து;

**********<{2}:14> Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and too**k** it out of the way, nailing it to his cross;

<{2}:15> thuraiththanang**ka**'laiyum(thuraiththanang**ga**'laiyum) athi**kaa**rang**ka**'laiyum(athi**haa**rang**ga**'laiyum/athi**gaa**rang**ga**'laiyum) urinthu**k**o'ndu, ve'liyarang**ka**maana(ve'liyarang**ga**maana) **k**oalamaa**kk**i, avai**ka**'linmeal(avai**ha**'linmeal/avai**ga**'linmeal) siluvaiyilea vet'risi'ranthaar.

*****<{2}:15> துரைத்தனங்களையும் அதிகாரங்களையும் உரிந்துகொண்டு, வெளியரங்கமான கோலமாக்கி, அவைகளின்மேல் சிலுவையிலே வெற்றிசிறந்தார்.

**********<{2}:15> And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it.

<{2}:16> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal), poajanaththaiyum paanaththaiyum(baanaththaiyum) ku'riththaavathu, pa'ndikainaa'laiyum(pa'ndihainaa'laiyum/pa'ndigainaa'laiyum) maathappi'rappaiyum oayvunaadka'laiyungku'riththaavathu, oruvanum ungka'laik(ungga'laik) kut'rappaduththaathiruppaanaaka(kut'rappaduththaathiruppaanaaha/ kut'rappaduththaathiruppaanaaga).

*****<{2}:16> ஆகையால், போஜனத்தையும் பானத்தையும் குறித்தாவது, பண்டிகைநாளையும் மாதப்பிறப்பையும் ஓய்வுநாட்களையுங்குறித்தாவது, ஒருவனும் உங்களைக் குற்றப்படுத்தாதிருப்பானாக.

**********<{2}:16> Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath days:

<{2}:17> avaika'l(avaiha'l/avaiga'l) varungkaariyangka'lukku(varungkaariyangga'lukku) nizhalaayirukki'rathu; avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) poru'l ki'risthuvaippat'rinathu.

*****<{2}:17> அவைகள் வருங்காரியங்களுக்கு நிழலாயிருக்கிறது; அவைகளின் பொருள் கிறிஸ்துவைப்பற்றினது.

**********<{2}:17> Which are a shadow of things to come; but the body is of Christ.

<{2}:18> ka'nukka'laalum kattuka'laalum(kattuha'laalum/kattuga'laalum) uthavipet'ru i'naikkappattu, theavava'larchchiyaay

va'larnthea'ruki'ra(va'larnthea'ruhi'ra/va'larnthea'rugi'ra) sareeramuzhuvathaiyum aatharikki'ra thalaiyaip pat'rikko'l'laamal,

*****<{2}:18> கணுக்களாலும் கட்டுகளாலும் உதவிபெற்று இணைக்கப்பட்டு, தேவவளர்ச்சியாய் வளர்ந்தேறுகிற சரீரமுழுவதையும் ஆதரிக்கிற தலையைப் பற்றிக்கொள்ளாமல்,

**********<{2}:18> Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels, intruding into those things which he hath not seen, vainly puffed up by his fleshly mind,

<{2}:19> maayamaana thaazhmaiyilum, theavathootharka'lukkuch(theavathootharha'lukkuch/theavathootharga'lukkuch) seyyum aaraathanaiyilum viruppamut'ru, kaa'naathavaika'lilea(kaa'naathavaiha'lilea/kaa'naathavaiga'lilea) thu'nivaay nuzhainthu, than maamsasinthaiyinaalea vee'naay i'rumaappukko'ndirukki'ra evanum ungka'l(ungga'l) panthayapporu'lai neengka'l(neengga'l) izhanthupoakumpadi(izhanthupoahumpadi/izhanthupoagumpadi) ungka'lai(ungga'lai) vagnchiyaathirukkappaarungka'l(vagnchiyaathirukkappaarungga'l).

*****<{2}:19> மாயமான தாழ்மையிலும், தேவதூதர்களுக்குச் செய்யும் ஆராதனையிலும் விருப்பமுற்று, காணாதவைகளிலே துணிவாய் நுழைந்து, தன் மாம்சசிந்தையினாலே வீணாய் இறுமாப்புக்கொண்டிருக்கிற எவனும் உங்கள் பந்தயப்பொருளை நீங்கள் இழந்துபோகும்படி உங்களை வஞ்சியாதிருக்கப்பாருங்கள்.

**********<{2}:19> And not holding the Head, from which all the body by joints and bands having nourishment ministered, and **k**nit together, increaseth with the increase of God.

<{2}:20> neengka'l(neengga'l) **k**i'risthuvudanea**k**ooda ulakaththin(ulahaththin/ulagaththin) vazhipaaduka'lu**kk**u(vazhipaaduha'lu**kk**u/vazhipaaduga'lu**kk**u) mariththathu'ndaanaal, innum ulaka(ulaha/ulaga) vazha**kk**aththinpadi pizhai**kk**i'ravarka'lpoala(pizhai**kk**i'ravarha'lpoala/pizhai**kk**i'ravarga'lpoala),

*****<{2}:20> நீங்கள் கிறிஸ்துவுடனேகூட உலகத்தின் வழிபாடுகளுக்கு மரித்ததுண்டானால், இன்னும் உலக வழக்கத்தின்படி பிழைக்கிறவர்கள்போல,

**********<{2}:20> Wherefore if ye be dead with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, are ye subject to ordinances,

<{2}:21> manusharudaiya **k**a'rpanaika'linpadiyum(**k**a'rpanaiha'linpadiyum/**k**a'rpanaiga'linpadiyum) poathanaika'linpadiyum(poathanaiha'linpadiyum/poathanaiga'linpadiyum) nadanthu: thodaathea, rusipaaraathea, thee'ndaathea enki'ra(enhi'ra/engi'ra) **k**atta'laika'lu**kk**u(**k**atta'laiha'lu**kk**u/**k**atta'laiga'lu**kk**u) udpaduki'rathenna(udpaduhi'rathenna/udpadugi'rathenna)?

*****<{2}:21> மனுஷருடைய கற்பனைகளின்படியும் போதனைகளின்படியும் நடந்து: தொடாதே, ருசிபாராதே, தீண்டாதே என்கிற கட்டளைகளுக்கு உட்படுகிறதென்ன?

**********<{2}:21> (Touch not; taste not; handle not;

<{2}:22> ivaiyellaam anupavi**kk**i'rathinaal azhinthupoa**k**umea.

*****<{2}:22> இவையெல்லாம் அநுபவிக்கிறதினால் அழிந்துபோகுமே.

**********<{2}:22> Which all are to perish with the using;) after the commandments and doctrines of men?

<{2}:23> ippadippatta poathanai**ka**'l(poathanai**ha**'l/poathanai**ga**'l) suya ishdamaana aaraathanaiyaiyum, maayamaana thaazhmaiyaiyum, sareera odu**kk**aththaiyumpat'ri gnaanamen**ki**'ra(gnaanamen**hi**'ra/gnaanamen**gi**'ra) pear**k**o'ndirunthaalum, ivai**ka**'l(ivai**ha**'l/ivai**ga**'l) maamsaththaip pea'nu**ki**'ratha'r**k**ea(pea'nu**hi**'ratha'r**k**ea/pea'nu**gi**'ratha'r**k**ea) ozhiya mat'ron'ri'r**k**um pirayoajanappadaathu.

*****<{2}:23> இப்படிப்பட்ட போதனைகள் சுய இஷ்டமான ஆராதனையையும், மாயமான தாழ்மையையும், சரீர ஒடுக்கத்தையும்பற்றி ஞானமென்கிற பேர்கொண்டிருந்தாலும், இவைகள் மாம்சத்தைப் பேணுகிறதற்கே ஒழிய மற்றொன்றிற்கும் பிரயோஜனப்படாது.

**********<{2}:23> Which things have indeed a shew of wisdom in will worship, and humility, and neglecting of the body; not in any honour to the satisfying of the flesh.

|**k**oloaseyar 3|

*****|கொலோசெயர் 3|

**********|Colossians 3|

<{3}:1> neengka'l(neengga'l) **k**i'risthuvudan**k**ooda ezhunthathu'ndaanaal, **k**i'risthu theavanudaiya valathupaarisaththil veet'riru**kk**um idaththilu'l'la mealaanavai**ka**'laith(mealaanavai**ha**'laith/mealaanavai**ga**'laith) theadung**ka**'l(theadung**ga**'l).

*****<{3}:1> நீங்கள் கிறிஸ்துவுடன்கூட எழுந்ததுண்டானால், கிறிஸ்து தேவனுடைய வலதுபாரிசத்தில் வீற்றிருக்கும் இடத்திலுள்ள மேலானவைகளைத் தேடுங்கள்.

**********<{3}:1> If ye then be risen with Christ, see**k** those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.

<{3}:2> poomiyilu'l'lavai**ka**'laiyalla(boomiyilu'l'lavai**ha**'laiyalla/boomiyilu'l'lavai**ga**'laiyalla), mealaanavai**ka**'laiyea(mealaanavai**ha**'laiyea/mealaanavai**ga**'laiyea) naadung**ka**'l(naadung**ga**'l).

*****<{3}:2> பூமியிலுள்ளவைகளையல்ல, மேலானவைகளையே நாடுங்கள்.

**********<{3}:2> Set your affection on things above, not on things on the earth.

<{3}:3> eanen'raal, neengka'l(neengga'l) mariththeer**ka**'l(mariththeer**ha**'l/mariththeer**ga**'l), ungka'l(ungga'l) jeevan **k**i'risthuvudanea theavanu**kk**u'l ma'rainthiru**kk**i'rathu.

*****<{3}:3> ஏனென்றால், நீங்கள் மரித்தீர்கள், உங்கள் ஜீவன் கிறிஸ்துவுடனே தேவனுக்குள் மறைந்திருக்கிறது.

**********<{3}:3> For ye are dead, and your life is hid with Christ in God.

<{3}:4> nammudaiya jeevanaakiya(jeevanaahiya/jeevanaagiya) ki'risthu ve'lippadumpoathu, neengka'lum(neengga'lum) avaroadeakooda makimaiyilea(mahimaiyilea/magimaiyilea) ve'lippaduveerka'l(ve'lippaduveerha'l/ve'lippaduveerga'l).

*****<{3}:4> நம்முடைய ஜீவனாகிய கிறிஸ்து வெளிப்படும்போது, நீங்களும் அவரோடேகூட மகிமையிலே வெளிப்படுவீர்கள்.

**********<{3}:4> When Christ, who is our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.

<{3}:5> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal), vipachaaram(vibachaaram), asuththam, moakam(moaham/moagam), thurichchai, vikkirakaaraathanaiyaana(vikkirahaaraathanaiyaana/vikkiragaaraathanaiyaana) poru'laasai aakiya(aahiya/aagiya) ivaika'laip(ivaiha'laip/ivaiga'laip) poomiyil(boomiyil) u'ndupa'n'nuki'ra(u'ndupa'n'nuhi'ra/u'ndupa'n'nugi'ra) ungka'l(ungga'l) avayavangka'lai(avayavangga'lai) azhiththuppoadungka'l(azhiththuppoadungga'l).

*****<{3}:5> ஆகையால், விபசாரம், அசுத்தம், மோகம், துர்இச்சை, விக்கிரகாராதனையான பொருளாசை ஆகிய இவைகளைப் பூமியில் உண்டுபண்ணுகிற உங்கள் அவயவங்களை அழித்துப்போடுங்கள்.

**********<{3}:5> Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry:

<{3}:6> ivaika'linporuttea(ivaiha'linporuttea/ivaiga'linporuttea) keezhppadiyaamaiyin pi'l'laika'lmeal(pi'l'laiha'lmeal/pi'l'laiga'lmeal) theavakoapaakkinai(theavakoabaakkinai) varum.

*****<{3}:6> இவைகளின்பொருட்டே கீழ்ப்படியாமையின் பிள்ளைகள்மேல் தேவகோபாக்கினை வரும்.

**********<{3}:6> For which things' sake the wrath of God cometh on the children of disobedience:

<{3}:7> neengka'lum(neengga'lum) mu'rkaalaththil avarka'lukku'l'lea(avarha'lukku'l'lea/avarga'lukku'l'lea) sagnchariththapoathu, avaika'laich(avaiha'laich/avaiga'laich) seythuko'nduvantheerka'l(seythuko'nduvantheerha'l/seythuko'nduvan theerga'l).

*****<{3}:7> நீங்களும் முற்காலத்தில் அவர்களுக்குள்ளே சஞ்சரித்தபோது, அவைகளைச் செய்துகொண்டுவந்தீர்கள்.

**********<{3}:7> In the which ye also walked some time, when ye lived in them.

<{3}:8> ippozhuthoa koapamum(koabamum) moorkkamum po'raamaiyum, ungka'l(ungga'l) vaayil pi'rakkalaakaatha(pi'rakkalaahaatha/pi'rakkalaagaatha) thoosha'namum vampu(vambu) vaarththaika'lumaakiya(vaarththaiha'lumaahiya/vaarththaiga'lumaagiya) ivaika'laiyellaam(ivaiha'laiyellaam/ivaiga'laiyellaam) vittuvidungka'l(vittuvidungga'l).

*****<{3}:8> இப்பொழுதோ கோபமும் மூர்க்கமும் பொறாமையும், உங்கள் வாயில் பிறக்கலாகாத

தூஷணமும் வம்பு வார்த்தைகளுமாகிய இவைகளையெல்லாம் விட்டுவிடுங்கள்.

**********<{3}:8> But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.

<{3}:9> oruvaru**kk**oruvar poy sollaathirung**ka**'l(sollaathirung**ga**'l); pazhaiya manushanaiyum avan sey**kaika**'laiyum(sey**haiha**'laiyum/sey**gaiga**'laiyum) **k**a'lainthupoattu,

*****<{3}:9> ஒருவருக்கொருவர் பொய் சொல்லாதிருங்கள்; பழைய மனுஷனையும் அவன் செய்கைகளையும் களைந்துபோட்டு,

**********<{3}:9> Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;

<{3}:10> thannaich sirushdiththavarudaiya saayalu**kk**oppaayp poora'na a'rivadaiyumpadi puthithaa**kk**appatta puthiya manushanaith thariththu**kk**o'ndiru**kk**i'reer**ka**'lea(thariththu**kk**o'ndiru**kk**i'reer**ha**'lea/thariththu**kk**o'ndiru**kk**i'reer**ga**'lea).

*****<{3}:10> தன்னைச் சிருஷ்டித்தவருடைய சாயலுக்கொப்பாய்ப் பூரண அறிவடையும்படி புதிதாக்கப்பட்ட புதிய மனுஷனைத் தரித்துக்கொண்டிருக்கிறீர்களே.

**********<{3}:10> And have put on the new man, which is renewed in **k**nowledge after the image of him that created him:

<{3}:11> athilea **k**irea**kk**anen'rum yoothanen'rumillai, viruththaseathanamu'l'lavanen'rum viruththaseathanamillaathavanen'rumillai, pu'rajaathiyaanen'rum

pu'ratheasaththaanen'rumillai, adimaiyen'rum suyaatheenanen'rumillai; **k**i'risthuvea ellaarilum ellaamumaayiru**kk**i'raar.

*****<{3}:11> அதிலே கிரேக்கனென்றும் யூதனென்றுமில்லை, விருத்தசேதனமுள்ளவனென்றும் விருத்தசேதனமில்லாதவனென்றுமில்லை, புறஜாதியானென்றும் புறதேசத்தானென்றுமில்லை, அடிமையென்றும் சுயாதீனனென்றுமில்லை; கிறிஸ்துவே எல்லாரிலும் எல்லாமுமாயிருக்கிறார்.

**********<{3}:11> Where there is neither Gree**k** nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond nor free: but Christ is all, and in all.

<{3}:12> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal), neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) theavanaal therinthu**k**o'l'lappatta parisuththarum piriyarumaay, uru**kk**amaana ira**kk**aththaiyum, thayavaiyum, manaththaazhmaiyaiyum, saanthaththaiyum, neediya po'rumaiyaiyum thariththu**kk**o'ndu;

*****<{3}:12> ஆகையால், நீங்கள் தேவனால் தெரிந்துகொள்ளப்பட்ட பரிசுத்தரும் பிரியருமாய், உருக்கமான இரக்கத்தையும், தயவையும், மனத்தாழ்மையையும், சாந்தத்தையும், நீடிய பொறுமையையும் தரித்துக்கொண்டு;

**********<{3}:12> Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, **k**indness, humbleness of mind, mee**k**ness, longsuffering;

<{3}:13> oruvaraiyoruvar thaang**ki**(thaang**gi**), oruvarpearil oruvaru**kk**u**k** **k**u'raipaadu u'ndaanaal, **k**i'risthu ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) manniththathupoala, oruvaru**kk**oruvar manniyung**ka**'l(manniyung**ga**'l).

*****<{3}:13> ஒருவரையொருவர் தாங்கி, ஒருவர்பேரில் ஒருவருக்குக் குறைபாடு உண்டானால், கிறிஸ்து உங்களுக்கு மன்னித்ததுபோல, ஒருவருக்கொருவர் மன்னியுங்கள்.

**********<{3}:13> Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also do ye.

<{3}:14> ivai ellaavat'rinmealum, poora'na sa'r**k**u'naththin **k**attaa**ki**ya(**k**attaa**hi**ya/**k**attaa**gi**ya) an**pai**th(an**bai**th) thariththu**kk**o'l'lung**ka**'l(thariththu**kk**o'l'lung**ga**'l).

*****<{3}:14> இவை எல்லாவற்றின்மேலும், பூரண சற்குணத்தின் கட்டாகிய அன்பைத் தரித்துக்கொள்ளுங்கள்.

**********<{3}:14> And above all these things put on charity, which is the bond of perfectness.

<{3}:15> theavasamaathaanam ung**ka**'l(ung**ga**'l) iruthayang**ka**'lil(iruthayang**ga**'lil) aa'la**kk**adavathu, itha'r**k**en'rea neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) orea sareeramaa**ka**(sareeramaa**ha**/sareeramaa**ga**) azhai**kk**appatteer**ka**'l(azhai**kk**appatteer**ha**'l/azhai**kk**appatteer**ga**'l); nan'riya'rithalu'l'lavar**ka**'laayumirung**ka**'l(nan'riya'rithalu'l'lavar**ha**'laay umirung**ga**'l/nan'riya'rithalu'l'lavar**ga**'laayumirung**ga**'l).

*****<{3}:15> தேவசமாதானம் உங்கள் இருதயங்களில் ஆளக்கடவது, இதற்கென்றே நீங்கள் ஒரே சரீரமாக அழைக்கப்பட்டீர்கள்; நன்றியறிதலுள்ளவர்களாயுமிருங்கள்.

**********<{3}:15> And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye than**k**ful.

<{3}:16> **k**i'risthuvin vasanam ung**ka**'lu**kk**u'l'lea(ung**ga**'lu**kk**u'l'lea) sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) gnaanaththoadum paripoora'namaa**ka**(paripoora'namaa**ha**/paripoora'namaa**ga**) vaasamaayiruppathaa**ka**(vaasamaayiruppathaa**ha**/vaasamaayiruppathaa**ga**); sang**kee**thang**ka**'linaalum(sang**gee**thang**ga**'linaalum) **k**eerththanai**ka**'linaalum(**k**eerththanai**ha**'linaalum/**k**eerththanai**ga**'linaalum) gnaanappaattu**ka**'linaalum(gnaanappaattu**ha**'linaalum/gnaanappaattu**ga**'linaalum) oruvaru**kk**oruvar poathiththup puththisolli**kk**o'ndu(buththisolli**kk**o'ndu), ung**ka**'l(ung**ga**'l) iruthayaththilea **k**arththaraip pa**k**thiyudan(ba**k**thiyudan) paadi;

*****<{3}:16> கிறிஸ்துவின் வசனம் உங்களுக்குள்ளே சகல ஞானத்தோடும் பரிபூரணமாக வாசமாயிருப்பதாக; சங்கீதங்களினாலும் கீர்த்தனைகளினாலும் ஞானப்பாட்டுகளினாலும் ஒருவருக்கொருவர் போதித்துப் புத்திசொல்லிக்கொண்டு, உங்கள் இருதயத்திலே கர்த்தரைப் பக்தியுடன் பாடி;

**********<{3}:16> Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and

hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

<{3}:17> vaarththaiyinaalaavathu kiriyaiyinaalaavathu, neengka'l(neengga'l) ethaich seythaalum, athaiyellaam karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuvin naamaththinaalea seythu, avar munnilaiyaakap(munnilaiyaahap/munnilaiyaagap) pithaavaakiya(pithaavaahiya/pithaavaagiya) theavanai sthoaththiriyungka'l(sthoaththiriyungga'l).

*****<{3}:17> வார்த்தையினாலாவது கிரியையினாலாவது, நீங்கள் எதைச் செய்தாலும், அதையெல்லாம் கர்த்தராகிய இயேசுவின் நாமத்தினாலே செய்து, அவர் முன்னிலையாகப் பிதாவாகிய தேவனை ஸ்தோத்திரியுங்கள்.

**********<{3}:17> And whatsoever ye do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.

<{3}:18> manaivika'lea(manaiviha'lea/manaiviga'lea), karththarukkea'rkumpadi, ungka'l(ungga'l) purusharukkuk keezhppadiyungka'l(keezhppadiyungga'l).

*****<{3}:18> மனைவிகளே, கர்த்தருக்கேற்கும்படி, உங்கள் புருஷருக்குக் கீழ்ப்படியுங்கள்.

**********<{3}:18> Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.

<{3}:19> purusharka'lea(purusharha'lea/purusharga'lea), ungka'l(ungga'l) manaivika'lil(manaiviha'lil/manaiviga'lil) anpukoorungka'l(anbukoorungga'l),

avarka'lmeal(avarha'lmeal/avarga'lmeal) kasanthuko'l'laathirungka'l(kasanthuko'l'laathirungga'l).

*****<{3}:19> புருஷர்களே, உங்கள் மனைவிகளில் அன்புகூருங்கள், அவர்கள்மேல் கசந்துகொள்ளாதிருங்கள்.

**********<{3}:19> Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

<{3}:20> pi'l'laika'lea(pi'l'laiha'lea/pi'l'laiga'lea), ungka'laip(ungga'laip) pet'raarukku ellaak kaariyaththileayum keezhppadiyungka'l(keezhppadiyungga'l); ithu karththarukkup piriyamaanathu.

*****<{3}:20> பிள்ளைகளே, உங்களைப் பெற்றாருக்கு எல்லாக் காரியத்திலேயும் கீழ்ப்படியுங்கள்; இது கர்த்தருக்குப் பிரியமானது.

**********<{3}:20> Children, obey your parents in all things: for this is well pleasing unto the Lord.

<{3}:21> pithaakka'lea, ungka'l(ungga'l) pi'l'laika'l(pi'l'laiha'l/pi'l'laiga'l) thidanat'ruppoakaathapadi(thidanat'ruppoahaathapadi/thidanat'ruppoagaathapadi), avarka'lukkuk(avarha'lukkuk/avarga'lukkuk) koapamoottaathirungka'l(koabamoottaathirungga'l).

*****<{3}:21> பிதாக்களே, உங்கள் பிள்ளைகள் திடனற்றுப்போகாதபடி, அவர்களுக்குக் கோபமூட்டாதிருங்கள்.

**********<{3}:21> Fathers, provoke not your children to anger, lest they be discouraged.

<{3}:22> vealaikkaararea, sareeraththinpadi ungka'l(ungga'l) ejamaanka'laayirukki'ravarka'lukku(ejamaanha'laayirukki'ravarha'lukku/ejamaanga'laayirukki'ravarga'lukku) ellaak kaariyaththileayum keezhppadinthu, neengka'l(neengga'l) manusharukkup piriyamaayirukka virumpuki'ravarka'laakap(virumbuhi'ravarha'laahap/virumbugi'ravarga'laagap) paarvaikku oozhiyagnseyyaamal, theavanukkup payappaduki'ravarka'laakak(bayappaduhi'ravarha'laahak/bayappadugi'ravarga'laagak) kapadamillaatha(kabadamillaatha) iruthayaththoadea oozhiyagnseyyungka'l(oozhiyagnseyyungga'l).

*****<{3}:22> வேலைக்காரரே, சரீரத்தின்படி உங்கள் எஜமான்களாயிருக்கிறவர்களுக்கு எல்லாக் காரியத்திலேயும் கீழ்ப்படிந்து, நீங்கள் மனுஷருக்குப் பிரியமாயிருக்க விரும்புகிறவர்களாகப் பார்வைக்கு ஊழியஞ்செய்யாமல், தேவனுக்குப் பயப்படுகிறவர்களாகக் கபடமில்லாத இருதயத்தோடே ஊழியஞ்செய்யுங்கள்.

**********<{3}:22> Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God:

<{3}:23> neengka'l(neengga'l) karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) ki'risthuvaich seavikki'rathinaalea, suthantharamaakiya(suthantharamaahiya/suthantharamaagiya) palanaik karththaraalea pe'ruveerka'len'ru(pe'ruveerha'len'ru/pe'ruveerga'len'ru) a'rinthu,

*****<{3}:23> நீங்கள் கர்த்தராகிய கிறிஸ்துவைச் சேவிக்கிறதினாலே, சுதந்தரமாகிய பலனைக் கர்த்தராலே பெறுவீர்களென்று அறிந்து,

**********<{3}:23> And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men;

<{3}:24> ethaich seythaalum, athai manusharka'lukken'ru(manusharha'lukken'ru/manusharga'lukken'ru) seyyaamal, karththarukken'rea manappoorvamaaych seyyungka'l(seyyungga'l).

*****<{3}:24> எதைச் செய்தாலும், அதை மனுஷர்களுக்கென்று செய்யாமல், கர்த்தருக்கென்றே மனப்பூர்வமாய்ச் செய்யுங்கள்.

**********<{3}:24> Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.

<{3}:25> aniyaayagnseyki'ravan(aniyaayagnseyhi'ravan/aniyaayagnseygi'ravan) thaan seytha aniyaayaththukkeat'ra palanai adaivaan; padchapaathamea illai.

*****<{3}:25> அநியாயஞ்செய்கிறவன் தான் செய்த அநியாயத்துக்கேற்ற பலனை அடைவான்; பட்சபாதமே இல்லை.

**********<{3}:25> But he that doeth wrong shall receive for the wrong which he hath done: and there is no respect of persons.

|koloaseyar 4|

*****|கொலோசெயர் 4|

**********|Colossians 4|

<{4}:1> ejamaanka'lea(ejamaanha'lea/ejamaanga'lea), ungka'lukkum(ungga'lukkum) paraloakaththil(paraloahaththil/paraloagaththil) ejamaan irukki'raaren'ru a'rinthu, vealaikkaararukku neethiyum sevvaiyumaanathaich seyyungka'l(seyyungga'l).

*****<{4}:1> எஜமான்களே, உங்களுக்கும் பரலோகத்தில் எஜமான் இருக்கிறாரென்று அறிந்து, வேலைக்காரருக்கு நீதியும் செவ்வையுமானதைச் செய்யுங்கள்.

**********<{4}:1> Masters, give unto your servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven.

<{4}:2> idaividaamal jepampa'n'nungka'l(jebampa'n'nungga'l), sthoaththiraththudan jepaththil(jebaththil) vizhiththirungka'l(vizhiththirungga'l).

*****<{4}:2> இடைவிடாமல் ஜெபம்பண்ணுங்கள், ஸ்தோத்திரத்துடன் ஜெபத்தில் விழித்திருங்கள்.

**********<{4}:2> Continue in prayer, and watch in the same with thanksgiving;

<{4}:3> ki'risthuvinudaiya irakasiyaththinimiththam(irahasiyaththinimiththam/iragasiyaththinimiththam) kattappattirukki'ra naan antha irakasiyaththaikku'riththup(irahasiyaththaikku'riththup/iragasiyaththaikku'riththup) peasavea'ndiyapirakaaramaayp(peasavea'ndiyapirahaaramaayp/peasavea'ndiyapiragaaramaayp) peasi, athai ve'lippaduththuvatha'rku,

*****<{4}:3> கிறிஸ்துவினுடைய இரகசியத்தினிமித்தம் கட்டப்பட்டிருக்கிற நான் அந்த

இரகசியத்தைக்குறித்துப் பேசவேண்டியபிரகாரமாய்ப் பேசி, அதை வெளிப்படுத்துவதற்கு,

**********<{4}:3> Withal praying also for us, that God would open unto us a door of utterance, to speak the mystery of Christ, for which I am also in bonds:

<{4}:4> thiruvasanam sellumpadiyaana vaasalaith theavan thi'rantharu'lumpadi engka'lukkaakavum(engga'lukkaahavum/engga'lukkaagavum) vea'ndikko'l'lungka'l(vea'ndikko'l'lungga'l).

*****<{4}:4> திருவசனம் செல்லும்படியான வாசலைத் தேவன் திறந்தருளும்படி எங்களுக்காகவும் வேண்டிக்கொள்ளுங்கள்.

**********<{4}:4> That I may make it manifest, as I ought to speak.

<{4}:5> pu'rampeayirukki'ravarka'lukku(pu'rambeayirukki'ravarha'lukku/pu'rambeayirukki'ravarga'lukku) munpaaka(munbaaha/munbaaga) gnaanamaay nadanthu, kaalaththaip pirayoajanappaduththikko'l'lungka'l(pirayoajanappaduththikko'l'lungga'l).

*****<{4}:5> புறம்பேயிருக்கிறவர்களுக்கு முன்பாக ஞானமாய் நடந்து, காலத்தைப் பிரயோஜனப்படுத்திக்கொள்ளுங்கள்.

**********<{4}:5> Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time.

<{4}:6> avanavanukku inninnapadi uththaravu sollavea'ndumen'ru neengka'l(neengga'l) a'riyumpadikku, ungka'l(ungga'l) vasanam

eppozhuthum **k**irupai(**k**irubai) porunthinathaayum uppaal saaramea'rinathaayumiruppathaa**ka**(saaramea'rinathaayumiruppathaa**ha**/saaramea'rinathaayumiruppathaa**ga**).

*****<{4}:6> அவனவனுக்கு இன்னின்னபடி உத்தரவு சொல்லவேண்டுமென்று நீங்கள் அறியும்படிக்கு, உங்கள் வசனம் எப்பொழுதும் கிருபை பொருந்தினதாயும் உப்பால் சாரமேறினதாயுமிருப்பதாக.

**********<{4}:6> Let your speech be alway with grace, seasoned with salt, that ye may **k**now how ye ought to answer every man.

<{4}:7> piriyamaana sa**koa**tharanum(sa**hoa**tharanum/sa**goa**tharanum), u'nmaiyu'l'la oozhiya**kk**aaranum, **k**arththaru**kk**u'l ena**kk**u udanvealaiyaa'lumaayiru**kk**i'ra thee**ki****kk**u(thee**hi****kk**u/thee**gi****kk**u) enpavan(enbavan) en seythi**ka**'laiyellaam(seythi**ha**'laiyellaam/seythi**ga**'laiyellaam) ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) a'rivippaan.

*****<{4}:7> பிரியமான சகோதரனும், உண்மையுள்ள ஊழியக்காரனும், கர்த்தருக்குள் எனக்கு உடன்வேலையாளுமாயிருக்கிற தீகிக்கு என்பவன் என் செய்திகளையெல்லாம் உங்களுக்கு அறிவிப்பான்.

**********<{4}:7> All my state shall Tychicus declare unto you, who is a beloved brother, and a faithful minister and fellowservant in the Lord:

<{4}:8> ungka'l(ungga'l) seythika'lai(seythiha'lai/seythiga'lai) a'riyavum, ungka'l(ungga'l) iruthayangka'laith(iruthayangga'laith) theat'ravum,

*****<{4}:8> உங்கள் செய்திகளை அறியவும், உங்கள் இருதயங்களைத் தேற்றவும்,

**********<{4}:8> Whom I have sent unto you for the same purpose, that he might know your estate, and comfort your hearts;

<{4}:9> avanaiyum, ungka'liloruvanaayirukki'ra(ungga'liloruvanaayirukki'ra) u'nmaiyum piriyamumu'l'la sakoatharanaakiya(sahoatharanaahiya/sagoatharanaagiya) oneasimu enpavanaiyum(enbavanaiyum), ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) anuppiyirukki'rean; avarka'l(avarha'l/avarga'l) ivvidaththuch seythika'laiyellaam(seythiha'laiyellaam/seythiga'laiyellaam) ungka'lukku(ungga'lukku) a'rivippaarka'l(a'rivippaarha'l/a'rivippaarga'l).

*****<{4}:9> அவனையும், உங்களிலொருவனாயிருக்கிற உண்மையும் பிரியமுமுள்ள சகோதரனாகிய ஒநேசிமு என்பவனையும், உங்களிடத்தில் அனுப்பியிருக்கிறேன்; அவர்கள் இவ்விடத்துச் செய்திகளையெல்லாம் உங்களுக்கு அறிவிப்பார்கள்.

**********<{4}:9> With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is one of you. They shall make known unto you all things which are done here.

<{4}:10> ennoadeakoodak kaavalilirukki'ra aristharkku(-) ungka'lukku(ungga'lukku) vaazhththuthal

solluki'raan(solluhi'raan/sollugi'raan);
parnapaavukku(barnabaavukku)
inaththaanaakiya(inaththaanaahiya/inaththaanaagiya) maa'rkum
vaazhththuthal solluki'raan(solluhi'raan/sollugi'raan),
ivanaikku'riththuk
katta'laipet'reerka'lea(katta'laipet'reerha'lea/katta'laipet'reerga'lea);
ivan ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) vanthaal ivanai
angkikariththukko'l'lungka'l(anggikariththukko'l'lungga'l).

*****<{4}:10> என்னோடேகூடக் காவலிலிருக்கிற அரிஸ்தர்க்கு உங்களுக்கு வாழ்த்துதல் சொல்லுகிறான்; பர்னபாவுக்கு இனத்தானாகிய மாற்கும் வாழ்த்துதல் சொல்லுகிறான், இவனைக்குறித்துக் கட்டளைபெற்றீர்களே; இவன் உங்களிடத்தில் வந்தால் இவனை அங்கிகரித்துக்கொள்ளுங்கள்.

**********<{4}:10> Aristarchus my fellowprisoner saluteth you, and Marcus, sister's son to Barnabas, (touching whom ye received commandments: if he come unto you, receive him;)

<{4}:11> yusthu ennappatta iyeasuvum vaazhththuthal
solluki'raan(solluhi'raan/sollugi'raan).
viruththaseathanamu'l'lavarka'lil(viruththaseathanamu'l'lavarha'lil/viruththaseathanamu'l'lavarga'lil)
ivarka'lmaaththiram(ivarha'lmaaththiram/ivarga'lmaaththiram)
theavanudaiya raajyaththinporuttu en udanvealaiyaadka'laayirunthu,
enakku aa'ruthal
seythuvanthavarka'l(seythuvanthavarha'l/seythuvanthavarga'l).

*****<{4}:11> யுஸ்து என்னப்பட்ட இயேசுவும் வாழ்த்துதல் சொல்லுகிறான்.

விருத்தசேதனமுள்ளவர்களில் இவர்கள்மாத்திரம் தேவனுடைய ராஜ்யத்தின்பொருட்டு என் உடன்வேலையாட்களாயிருந்து, எனக்கு ஆறுதல் செய்துவந்தவர்கள்.

**********<{4}:11> And Jesus, which is called Justus, who are of the circumcision. These only are my fellowworkers unto the kingdom of God, which have been a comfort unto me.

<{4}:12> eppaappiraavum ungka'lukku(ungga'lukku) vaazhththuthal solluki'raan(solluhi'raan/sollugi'raan); ungka'laich(ungga'laich) searnthavanum ki'risthuvin oozhiyakkaaranumaakiya(oozhiyakkaaranumaahiya/oozhiyakkaaranumaagiya) ivan, neengka'l(neengga'l) theavanukkuch siththamaanavaika'lellaavat'rilum(siththamaanavaiha'lellaavat'rilum/siththamaanavaiga'lellaavat'rilum) thea'rinavarka'laayum(thea'rinavarha'laayum/thea'rinavarga'laayum) poora'na nichchayamu'l'lavarka'laayum(nichchayamu'l'lavarha'laayum/nichchayamu'l'lavarga'laayum) nilaini'rkavea'ndumen'ru, than jepangka'lil(jebangga'lil) ungka'lukkaaka(ungga'lukkaaha/ungga'lukkaaga) eppozhuthum poaraaduki'raan(poaraaduhi'raan/poaraadugi'raan).

*****<{4}:12> எப்பாப்பிராவும் உங்களுக்கு வாழ்த்துதல் சொல்லுகிறான்; உங்களைச் சேர்ந்தவனும் கிறிஸ்துவின் ஊழியக்காரனுமாகிய இவன், நீங்கள் தேவனுக்குச் சித்தமானவைகளெல்லாவற்றிலும் தேறினவர்களாயும் பூரண நிச்சயமுள்ளவர்களாயும் நிலைநிற்கவேண்டுமென்று, தன் ஜெபங்களில் உங்களுக்காக எப்பொழுதும் போராடுகிறான்.

**********<{4}:12> Epaphras, who is one of you, a servant of Christ, saluteth you, always labouring fervently for you in prayers, that ye may stand perfect and complete in all the will of God.

<{4}:13> ivan ungka'lukkaakavum(ungga'lukkaahavum/ungga'lukkaagavum), lavoathikkeayarukkaakavum(lavoathikkeayarukkaahavum/lavoathikke ayarukkaagavum), eraappoaliyarukkaakavum(eraappoaliyarukkaahavum/eraappoaliyaruk kaagavum), mikuntha(mihuntha/miguntha) jaakkirathaiyu'l'lavanaayirukki'raanenpatha'rku(jaakkirathaiyu'l'lavana ayirukki'raanenbatha'rku) naan saadchiyaayirukki'rean.

*****<{4}:13> இவன் உங்களுக்காகவும், லவோதிக்கேயருக்காகவும், எராப்போலியருக்காகவும், மிகுந்த ஜாக்கிரதையுள்ளவனாயிருக்கிறானென்பதற்கு நான் சாட்சியாயிருக்கிறேன்.

**********<{4}:13> For I bear him record, that he hath a great zeal for you, and them that are in Laodicea, and them in Hierapolis.

<{4}:14> piriyamaana vaiththiyanaakiya(vaiththiyanaahiya/vaiththiyanaagiya) lookkaavum, theamaavum, ungka'lukku(ungga'lukku) vaazhththuthal solluki'raarka'l(solluhi'raarha'l/sollugi'raarga'l).

*****<{4}:14> பிரியமான வைத்தியனாகிய லூக்காவும், தேமாவும், உங்களுக்கு வாழ்த்துதல் சொல்லுகிறார்கள்.

**********<{4}:14> Luke, the beloved physician, and Demas, greet you.

<{4}:15> lavoathikkeayaavilirukki'ra sakoathararaiyum(sahoathararaiyum/sagoathararaiyum), nimpaavaiyum, avan veettil kooduki'ra(kooduhi'ra/koodugi'ra) sapaiyaiyum(sabaiyaiyum) vaazhththungka'l(vaazhththungga'l).

*****<{4}:15> லவோதிக்கேயாவிலிருக்கிற சகோதரரையும், நிம்பாவையும், அவன் வீட்டில் கூடுகிற சபையையும் வாழ்த்துங்கள்.

**********<{4}:15> Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in his house.

<{4}:16> intha nirupam(nirubam) ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) vaasikkappattapinpu(vaasikkappattapinbu) ithu lavoathikkeayaa sapaiyilum(sabaiyilum) vaasikkappadumpadi seyyungka'l(seyyungga'l); lavoathikkeayaavilirunthu varum nirupaththai(nirubaththai) neengka'lum(neengga'lum) vaasiyungka'l(vaasiyungga'l).

*****<{4}:16> இந்த நிருபம் உங்களிடத்தில் வாசிக்கப்பட்டபின்பு இது லவோதிக்கேயா சபையிலும் வாசிக்கப்படும்படி செய்யுங்கள்; லவோதிக்கேயாவிலிருந்து வரும் நிருபத்தை நீங்களும் வாசியுங்கள்.

**********<{4}:16> And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea.

<{4}:17> arkkippaik ka'ndu: nee karththaridaththil pet'ra oozhiyaththai ni'raiveat'rumpadi kavanamaayiruppaayaakaven'ru(kavanamaayiruppaayaahaven'ru/kavanamaayiruppaayaagaven'ru) sollungka'l(sollungga'l).

*****<{4}:17> அர்க்கிப்பைக் கண்டு: நீ கர்த்தரிடத்தில் பெற்ற ஊழியத்தை நிறைவேற்றும்படி கவனமாயிருப்பாயாகவென்று சொல்லுங்கள்.

**********<{4}:17> And say to Archippus, Ta**k**e heed to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.

<{4}:18> pavulaa**ki**ya(pavulaa**hi**ya/pavulaa**gi**ya) naan en **k**aiyinaal ezhuthi, ung**ka**'lai(ung**ga**'lai) vaazhththu**ki**'rean(vaazhththu**hi**'rean/vaazhththu**gi**'rean). naan **k**attappattiru**kk**i'rathai ninaiththu**kk**o'l'lung**ka**'l(ninaiththu**kk**o'l'lung**ga**'l). **k**irupai(**k**irubai) ung**ka**'loadiruppathaa**ka**(ung**ga**'loadiruppathaa**ha**/ung**ga**'loadiruppathaa**ga**). aamen.

*****<{4}:18> பவுலாகிய நான் என் கையினால் எழுதி, உங்களை வாழ்த்துகிறேன். நான் கட்டப்பட்டிருக்கிறதை நினைத்துக்கொள்ளுங்கள். கிருபை உங்களோடிருப்பதாக. ஆமென்.

**********<{4}:18> The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace be with you. Amen.